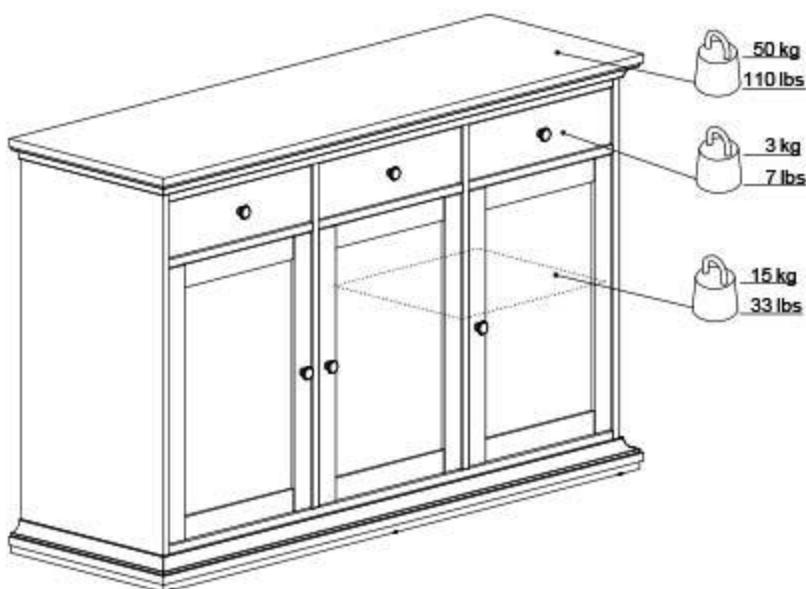


tvilum



77824 A



www.tvilum.com



NOTICE DE MONTAGE



- A lire soigneusement
- A conserver pour consultation ultérieur
- Garder la notice de montage en cas de demande de SAV

779824 РВАИИУ ГЗР + ЗТ



2 hr

Entretien: Nettoyer à l'aide
d'un chiffon doux et légère-
ment humide.



tvilum

Egon Kristiansens Allé 2,
8882 Faarvang, Denmark



English (en)

IMPORTANT. The screw supplied together with the anti-topple bracket is to be used only for fixing the anti-topple bracket to the furniture. In addition to this, you will need to choose a screw or fitting which is suitable for securing the bracket to the kind of walls you have. If you are unsure about what type of screw to contact your local hardware store.

WARNING: In order to prevent overturning this furniture must be used with the wall attachment device provided. Furniture overturning poses a safety hazard.

Dansk (da)

VIGTIGT! Skruen som følger med væltesikringen er kun til at fastne væltesikringen i møblet. Du skal derfor supplere med en skrue eller et beslag som passer til det materiale din vegg er lavet af. Hvis du er usikker så kontakt din lokale fagmand.

ADVARSEL: For at undgå at møblet tipper skal det anvendes med det medleverede tip-sikrings anordning. Møbler som tipper udgør en sikkerhedsrisiko.

اللغة العربية (ar)

مهم البرغي المرفق مع الكتفة غير المقيدة يصمم فقط للاستخدام لثبيت الكتفة غير المقيدة بالاثاث. بالإضافة إلى ذلك، ستحاج إلى اختيار برجي في تركيبة مناسبة لثبيت الكتفة بإحكام بقوع المروط لديك. إذا كنت غير متأكد من نوع البرغي الذي عليك استخدامه، قم بالاتصال بمخزن الأجهزة الملحى لديك.

تحذير: لتفادي انتقام ثقمة الاثاث هذه، يجب استعمالها مع الأداة المارة الخاصة بالثبيت في الجدار. تفاصيل ثقمة الاثاث يشتمل خطأ على المساعدة.

Bosanski (bs)

Važno: Vjek sa nosačem za zaštitom od prevrtanja je namijenjen samo za priručivanje nosača na namještaj. Uz to bit će potrebno da odaberete vjak ili spojni element pogodan za priručivanje nosača na odgovarajuću vrstu zida. Ako niste sigurni koju vrstu vjaka odabratite pitajte u lokalnoj prodavaonici gradevinskog materijala.

UPOZORENJE: Da bi se spriječilo prevrtanje ovaj namještaj se mora koristiti sa obezbjedenom spravom za priručivanje na zid. Prevrtanje namještaja predstavlja sigurnosnu opasnost.

български (bg)

ВАЖНО. Доставеният винт, заедно с репищата скоба, се използва единствено за закрепване на крепищата скоба към ебелите. Освен това Вие ще трябва да изберете винт или фитинг, който е подходящ за закрепване на скобата към вида на Вашите стени. Ако не сте сигури какъв вид винт да използвате, съвржете се с местния магазин за инструменти за дома.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се избегне преобръдане, този мебел трябва да се използва с предоставения механизъм за закрепване към стената. Преобръдането на мебели представя заплаха за безопасността.

Català (Cat)

!!! IMPORTANT !!! El cargol que ve inclos amb el suport antibolcada està destinat al fixar-lo al moble. Heu de fixar l'antibolcada a la paret amb un cargol similar d'acord al material de la paret, consulti el seu ferreter.

ADVERTÈNCIA: Per tal d'evitar que bolqui, cal utilitzar aquest moble amb l'estri subministrat per fixar-lo a la paret. Si el moble bolca pot suposar un perill per a la seguretat.

中文 (zh)

重要提示：

随防倒支架同时提供的螺钉只可用来固定家具的防倒支架。此外，您需要根据墙壁类型来选择一个合适的螺钉或配件来固定支架。如果您不确定该使用何种螺钉，请咨询当地五金商店。**警告：**为了避免家具翻倒，必须使用提供的附壁装置固定家具。家具翻倒会带来安全危险。

Hrvatski (hr)

VAŽNO Isporučeni vjak i sigurnosni nosač treba upotrijebiti samo za priručivanje sigurnosnog nosača na namještaj. Uz to, morat će odabrati vjak ili spojni element prikladan za priručivanje nosača na odgovarajuću vrstu zida. Ako niste sigurni koju vrstu vjaka trebate upotrijebiti, pitajte u lokalnoj trgovini željezarjom. **UPOZORENJE:** Ovaj se namještaj mora upotrebljavati s isporučenim mehanizmom za priručenje na zid kako bi se spriječilo njegovo prevrtanje. Prevrtanje namještaja opasno je za sigurnost.

Čeština (cs)

DŮLEŽITÉ. Šroub přibalený k bezpečnostnímu kování je určen pouze k přichycení kování k nábytku. Je nutné, zvolit šroub k přichycení kování ke stěně, který je vhodný vzhledem k typu vaší stěny. V případě, kdy si nejste jisti, jaký šroub použít, žádejte o radu v nejbližším obchodě železářství nebo v obchodě domácích potřeb.

VAROVÁNÍ: Aby nedošlo k připadnému převrácení nábytku, je nutné použít přiloženou úchytku na zed. Převrácení nábytku představuje vážné bezpečnostní riziko.

Nederlands (nl)

BELANGRIJK: De schroeven die bij de wandbevestiging zitten, zijn uitsluitend bedoeld om de wandbevestiging aan het meubel te bevestigen. Completeer de wandbevestiging met een schroef of bevestigingsbeslag dat geschikt is voor het materiaal van de wand. Neem bij twijfel contact op met de ijzerhandel.

WAARSCHUWING: Om kantelen van dit meubel te voorkomen, moet het samen met de meegeleverde wandbevestiging worden gebruikt. Het kantelen van meubilair vormt een gevaar voor de veiligheid.

Eesti keeles (et)

TÄHTIS. Ümberkukumist takistava krohnesteiniga koos tarnitud kruvi on mõeldud kasutamiseks ainult ümberkukumist takistava krohniteenuseks mõöbli külge. Usak sellele peate valima kruvi või kinnituse, mis sobib krohnesteen kinnitamiseks sellist tüüpist seinale, nagu teil on. Kui te ei ole kindel, millist kruvi kasutada, pöörduge abi saamiseks kohaliku ööriistakaupluse poole.

HOIATUS: Ümberminemise vältimiseks tuleb kasutada seda mõöbilit koos komplektis oleva seinakinnitusega. Mõöbli ümberminemine võib olla ohtlik.

Suomi (fi)

Huomio, että turvakinnikkeen mukana tuleva ruuvi on tarkoitettu ainoastaan kinnittämiseksi turvakinnikkeen huonekaluun.

Täydennä sen vuoksi ruuvilla tai muulla kinnityksellä joka sopii seinäsi materiaaliin. Ota yhteyttä tavarataloon, jos olet epävarma.

VAROTUS: Tämän huonekalun kaatuminen on estettävä käyttämällä sen mukana toimitettua seinäkiinnituketta.

Huonekalun kaatuminen aiheuttaa turvallisuusriskin.

Français (fr)

IMPORTANT : la vis fournie avec le dispositif anti-bascule est destinée à fixer le dispositif dans le meuble. Pour la fixation au mur, compléter par une vis adaptée au support mural. En cas de doute, contacter un magasin de bricolage.

AVERTISSEMENT : afin d'empêcher tout basculement, ce mobilier doit être utilisé avec le dispositif de fixation au mur fourni. Le basculement du mobilier constitue un risque pour la sécurité.

Deutsch (de)

WICHTIG. Die dem Kippschutz beigefügten Schrauben sind ausschließlich für die Befestigung des Kippschutzes am Möbelstück vorgesehen. Für die Befestigung des Kippschutzes an der Wand benötigen Sie zusätzlich Schrauben oder Beschläge, die zur Beschaffenheit der Wand passen. Falls Sie nicht sicher sind, welche Art von Schrauben geeignet sind, wenden Sie sich bitte an den Fachhandel.

WARNHINWEIS: Um das Umkippen dieses Möbelstücks zu verhindern, muss die mitgelieferte Wandbefestigung verwendet werden. Umkippende Möbelstücke stellen ein Sicherheitsrisiko dar.

Ελληνικά (el)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ. Η βίδα που παρέχεται μαζί με το αντικατρεπτικό στήριγμα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο για τη στέρεωση του αντικατρεπτικού στήριγματος στο έπιπλο. Εκτός από αυτή τη βίδα, θα χρειαστείτε μια βίδα ή εξάρτημα που είναι κατάλληλο για τη στέρεωση του στήριγματος στο είδος του τοίχου που έχετε. Εάν δεν είστε οιούγοι για τον τύπο της βίδας που πρέπει να χρησιμοποιήσετε, επικοινωνήστε με ένα οικορωπαλεό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αποφυγή ανατροπής, το έπιπλο πρέπει να χρησιμοποιείται με τη συσκευή προσάρτησης στον τοίχο που παρέχεται. Η ανατροπή επιπλών συνιστά κίνδυνο ασφαλείας.

Magyar (hu)

FONTOS. A dölgést megakadályoz tartóhoz kapott csavar kizárolag a tartó bútorhoz történő rögzítéséhez használható. Ezen felül ki kell választania, hogy milyen csavart vagy szerevlényt használjon ahhoz a falhoz, ahova a tartók rögzíténi szeretné. Amennyiben nem biztos benne, hogy milyen csavart kell használnia, lépjön kapcsolatba a helyi vasárúbottal.

FIGYELMEZETTÉS: A bútort a felborulás megelőzése érdekében a mellékelt rögzítővel kell használni. A bútor felborulása biztonsági veszélyt jelent.

Italiano (it)

IMPORTANTE. Le viti che vengono fornite insieme al dispositivo antiribalzamento vanno utilizzate soltanto per fissare questo dispositivo al mobile. Scegli quindi le viti o il dispositivo di fissaggio che più si adattano alle pareti di casa tua. In caso di dubbi contatta il tuo ferramenta.

AVVERTENZE Applicare il dispositivo di fissaggio a parete fornito in dotazione per evitare il ribaltamento del mobile. Il ribaltamento del mobile costituisce un rischio per la sicurezza.

日本語 (ja)

重要 ぐらつき防止用ブラケットに同梱されているネジは、ぐらつき防止用ブラケットを家具に取り付けるための専用ネジです。また、ブラケットを取り付けるには、ご使用の壁の種類に応じて、適切なネジまたは取付金具を選択必要があります。使 用すべきネジの種類が分からぬ場合は、お近くの金物店までお問い合わせください。警告：この家具が転倒しないようにするために、必ず付属の壁に固定する装置を使用してください。家具の転倒は、大変危険です。

Latviski (lv)

SVARĪGI. Skrūve, kas tiek iekļauta pretapgāšanās kronīteina komplektācijā, ir izmantojama tikai, lai piestiprinātu pretapgāšanās kronīteinu pie mēbeles. Papildus ar jums ir jāizvēlas skrūve vai stiprinājums, kas ir piemērots kronīteina fiksēšanai pie jūsu telpas esošā sienu veida. Ja neesat pārliecināti

par to, kāda tipa skrūves lietot, sazinieties ar vietējo būvmateriālu veikalui.

BRĪDINĀJUMS! Lai mēbeles neapgāztos, tās jāizmanto kopā ar komplektācijā iekļautajiem sienas stiprinājumiem. Mēbeļu apgāšanās rada draudus drošībai.

Lietuvių (lt)

SVARBU. Kartu su laikikliu nuo apsvertimo tiekiamas sraigas turi būti naudojamas tik laikikliui nuo apsvertimo tvirtinti prie baldų. Taip pat jums reikės pasirinkti sraigą atsižvelgiant į sienos elementą, tinkantį laikikliui tvirtinti prie jūsų kambario sienos. Jeigu nežinote, koks tipo sraigą pasirinkti, kreipkitės į vietos statybinių prekių parduojuvė.

ISPĖJIMAS: Kad baldas neapvirstų, jis turi būti naudojamas su priedamu tvirtinimo prie sienos prietaisu. Galintis apvirsti baldas kelia pavojų saugai.

Norsk (no)

VIKTIG. Legg merke til at skruen som følger med tippebeskyttelsen kun skal brukes for å feste tilførselsblikket i møblelet. Kompletter derfor med en skrue eller et feslebeslag tilpasset materialet i veggen din. Er du usikker, ta kontakt med din lokale fagforhandler.

ADVARSEL: Det medfølgende veggfestet må brukes for å hindre at møblelet velter. Hvis møblelet velter, kan det medføre sikkerhetsrisiko.

Polski (pl)

UWAGA! W komplecie z mocowaniami zapobiegającymi wywróceniu mebla są śruby, które służą tylko do przytwierdzenia ich do mebla. Rodzaj śrub przytwierdzających je do ściany zależy od rodzaju materiału z jakiego została wykonana (gips, cegła, drewno itd.). Będą więc potrzebne dodatkowo odpowiednie śruby. Jeśli masz wątpliwości co do rodzaju śrub zasiegnij opinii fachowca.

OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec przewróceniu się, meble należy umieruchomić za pomocą dołączonego mocowania ścienneego. Przewrócenie się mebli stwarza zagrożenie dla bezpieczeństwa.

Português (pt)

MUITO IMPORTANTE. O parafuso fornecido junto com o dispositivo anti-queda deve ser usado unicamente para fixar o dispositivo anti-queda ao móvel. Deve também escolher um parafuso ou fixação que seja adequada para segurar o dispositivo ao tipo de paredes que tiver. Se não tiver a certeza de que tipo de parafuso deve usar, deve dirigir-se a uma loja especializada.

ADVERTÊNCIA: De modo a evitar que esta peça de mobiliário se vire ou contrário, esta deve ser usada com o dispositivo de fixação à parede. O derrube da mobília constitui um perigo para a segurança.

Română (ro)

IMPORTANT. Surubul furnizat împreună cu consola anti-răsturnare va fi utilizat doar pentru fixarea consolei anti-răsturnare pe mobilă. Pe lângă aceasta, va trebui să alegeti un surub sau montură adecvate pentru fixarea consolei pe tipul de perete din încăperea respectivă. Dacă aveți nelămuriri privind tipul de surub de utilizat contactați

magazinul local de scule și unele. **AVERTISMEST:** pentru a preveni răsturnarea, această piesă de mobilier va fi utilizată cu dispozitivul furnizat pentru prinderea de perete. Răsturnarea mobiliei reprezintă un pericol pentru siguranță.

Русский (ru)

ВАЖНО. Болт, поставляемый вместе с держателем против опрокидывания, должен использоваться только для крепления данного держателя к мебели. В дополнение к этому необходимо подобрать шуруп или крепление для

фиксации держателя на стене в зависимости от ее типа. Если вы не уверены, какой шуруп использовать, обратитесь за консультацией в местный магазин строительных товаров.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание опрокидывания мебели следует использовать предоставленное настенное крепление. Опрокидывание мебели влечет опасность травмирования.

Srpski (sr)

Važno: Ovaj zavrtanj, koji se isporučuje zajedno sa sigurnosnim nosačem, treba koristiti samo za pričvršćivanje sigurnosnog nosača na nameštaj. Pored toga, treba da izaberete odgovarajući zavrtanj ili spojni element za pričvršćivanje nosača na dgovaraajući vrstu zida. Ako niste sigurni koju vrstu zavrtnjaju da upotrebite, obratite se lokalnom gvožđaru.

UPOZORENJE: Da bi se spričilo prevrtanje, ovaj nameštaj mora da se koristi sa priloženim sredstvom za pričvršćivanje za zid. Prevrtanje nameštaja predstavlja bezbednosni rizik.

Slovenčina (sk)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Skrutka dodávaná spolu s bezpečnostným kováním je určená iba na upevnenie kovania k naabytku, okrem toho budete potrebovať skrutku za prichytenie kovania k stene. Túto si vyberte podľa druhu steny. Ak si nie ste istý, aký druh skrucky potrebujete, kontaktujte najbližšie železiarstvo.
VAROVANIE: Aby nedošlo k prípadnému prevráteniu nábytku, je nutné použiť priloženú prichytku na stenu. Prevrátenie nábytku predstavuje vážne bezpečnostné riziko.

Slovenščina (sl)

POMEMBNO Priloženi vijak, skupaj z nosilcem za pritrditev proti prevrtitvi, je namenjen izključno pritrjevanju nosilca za pritrditev proti prevrtitvi na pohištvo. Poleg tega boste potrebovali tudi ustrezni vijak oz. element za pritrjevanje nosilca na vaš tip stene. Če niste prepričani o tem, kakšen vijak je najprimernejši, se obrnite na eno od tehničnih trgovin v vaši bližini.

OPOZORILO: Da bi preprečili prevratanje, morate to pohištvo uporabiti s priloženo napravo za pritrditev na steno. Prevratanje pohištva predstavlja nevarnost.

Español (es)

IMPORTANTE! El tornillo que viene incluido con el soporte antivuelco está destinado a fijarlo en el mueble. Debes fijar el antivuelco en la pared con un tornillo o similar de un tipo acorde con el material de esta. Consulta con tu ferretería. **ADVERTENCIA:** Con el fin de evitar que el mueble vuele, debe utilizarse siempre con el dispositivo de fijación de pared facilitado. El mobiliario que puede volcar representa un peligro para la seguridad*.

Svenska (sv)

Observera att skruven som medföljer tipskyddet endast är avsedd för att fasta tipskyddet i möbeln. Komplettera därför med en skruv eller ett fastbetslag som passar materialet i din vagg. År du osaker kontakta din lokala fackhandel.

VARNING: Denna möbel måste användas tillsammans med den medföljande anordningen för väggfäste för att förhindra att möbeln välter. Vältande möbler utgör en säkerhetsrisk.

Türkçe (tr)

ÖNEMLİ: Devrilmeye öleyen destek ile birlikte verilen vida, yalnızca devrilmeye öleyen destek mobilyaya monte etmek için kullanılabilecek. Bu nedenle ek olarak, destek sahibi olduğunuz duvar türne monte etmeniz için uygun bir vida veya bağlantı elemanı seçmeniz gerekecektir. Eğer hangi tür vida kullanacağınızdan emin değilseniz yerel hırdavalıçınızda başvurun.

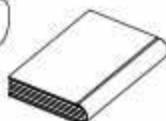
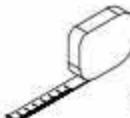
UYARI: Aşırı dönmesini önlemek için bu mobilya verilen duvar bağlantı parçası ile birlikte kullanılmalıdır. Mobilyanın aşırı dönmesi güvenlik riski oluşturur.

Українська (uk)

ВАЖЛИВО: Болт, який постачається разом з тремачем від перекидання, повинен використовуватися тільки для кріплення цього тремача до меблів. Крім цього, необхідно підібрати шуруп або кріплення для фіксації тремача на стіні, залежно від її типу. Якщо ви не впевнені, який шуруп використовувати, зверніться за консультацією до місцевого магазину будівельних товарів.

УВАГА! Ці меблі потрібно використовувати з пристроєм для настінного кріплення, який надається в комплекті, щоб запобігти єхньому перевертанню. У разі перевертання меблів може виникнути загроза безпеці.





10401

x24



10901

x4



11017

x12



20203

x36



20228

x12



22005

x5



25233

x12



25604

16



25610

x8



26020

x12



26033

x6



26071

x12



41407

x6



26211

x6



26214

x6



26230

x6



31412

x2



31513

x24



31687

x28



33203

x4



62403

x5



81009

x6



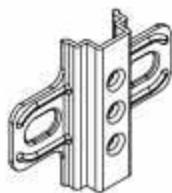
96203

x3



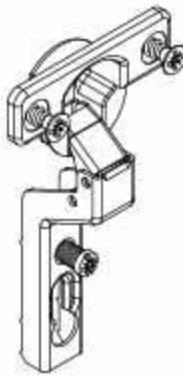
50491

x6



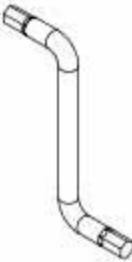
52292

x6



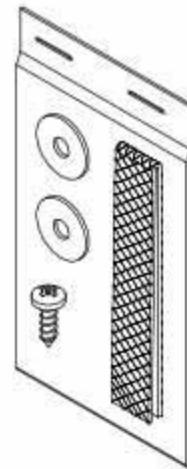
97642

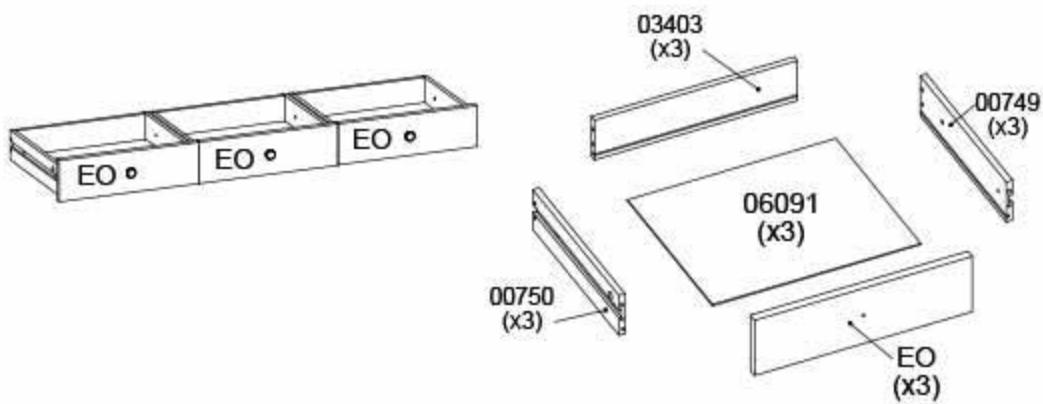
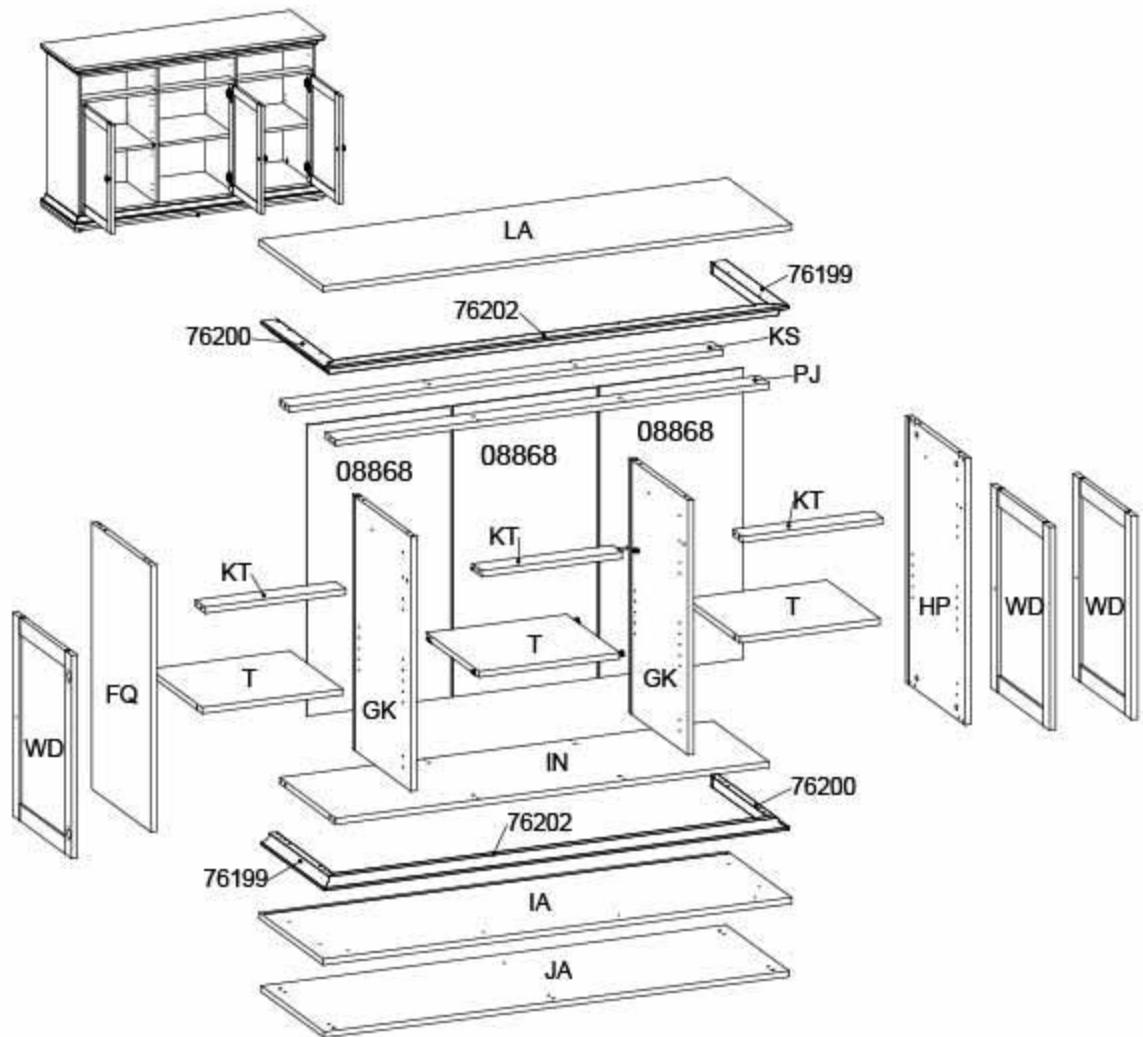
x1



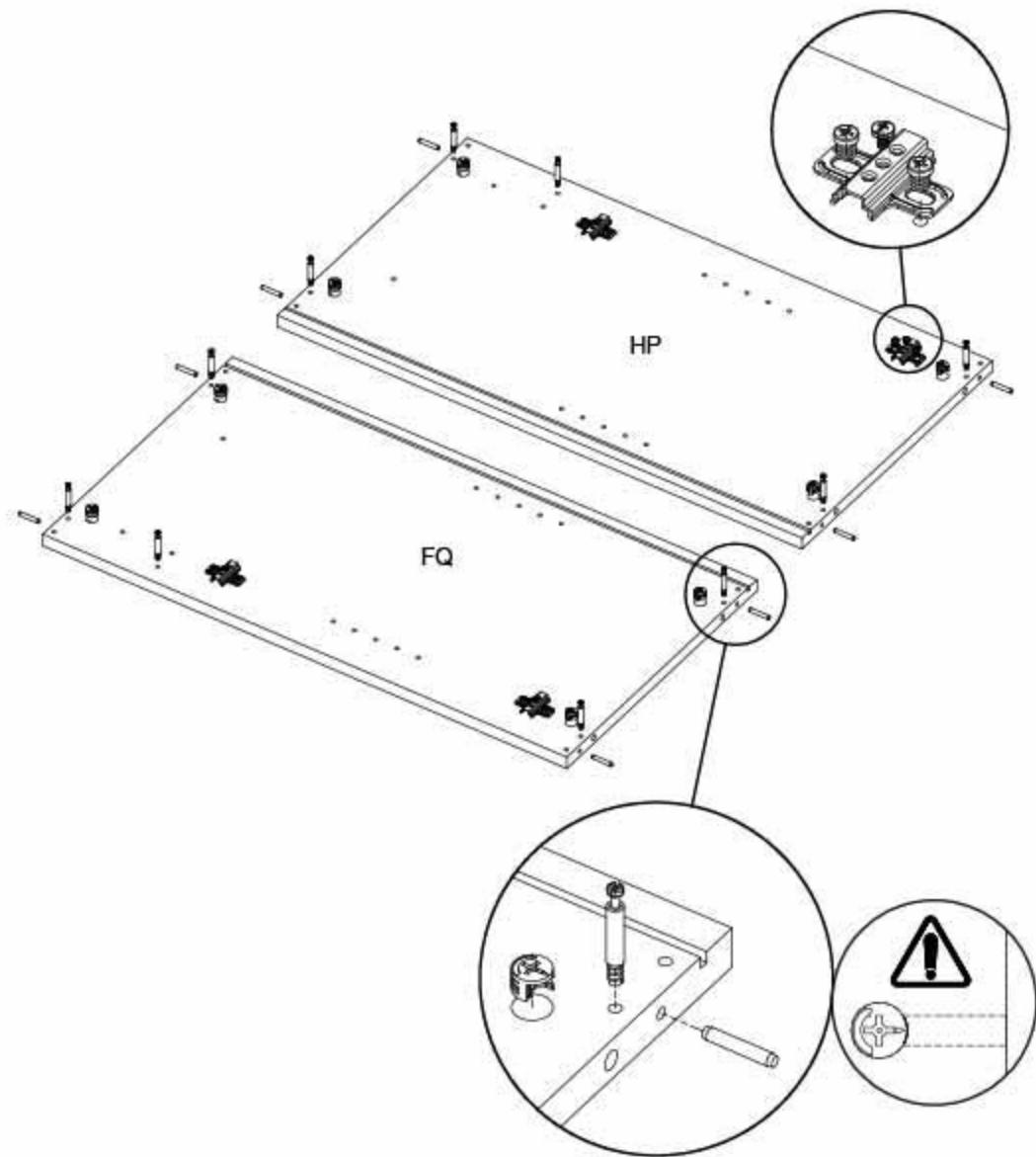
94009

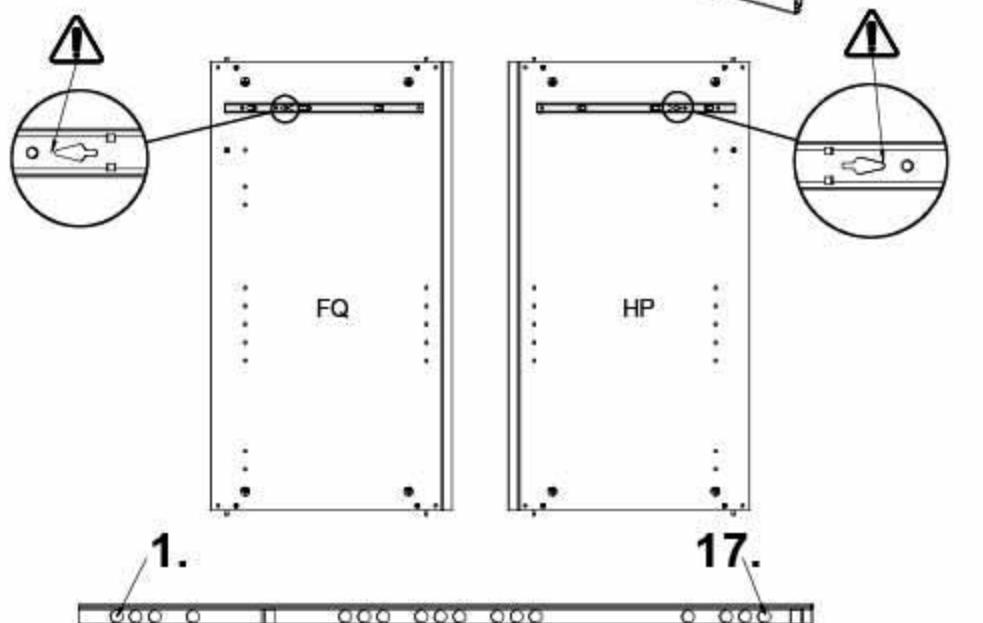
x2



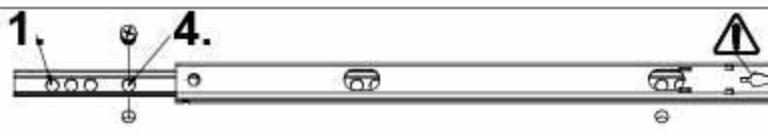


1

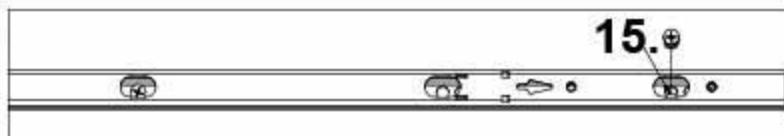
20203
x826071
x626211
x431513
x1031687
x650491
x4

226020
x425233
x441407
x2

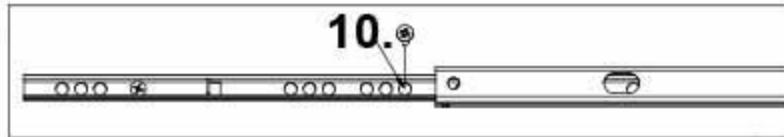
1.



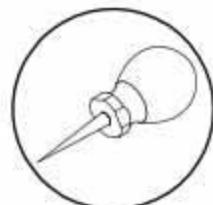
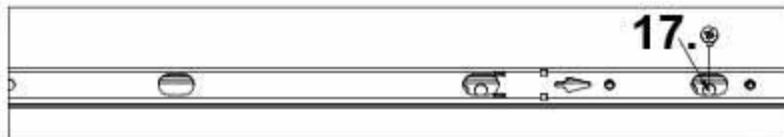
2.



3.



4.



3



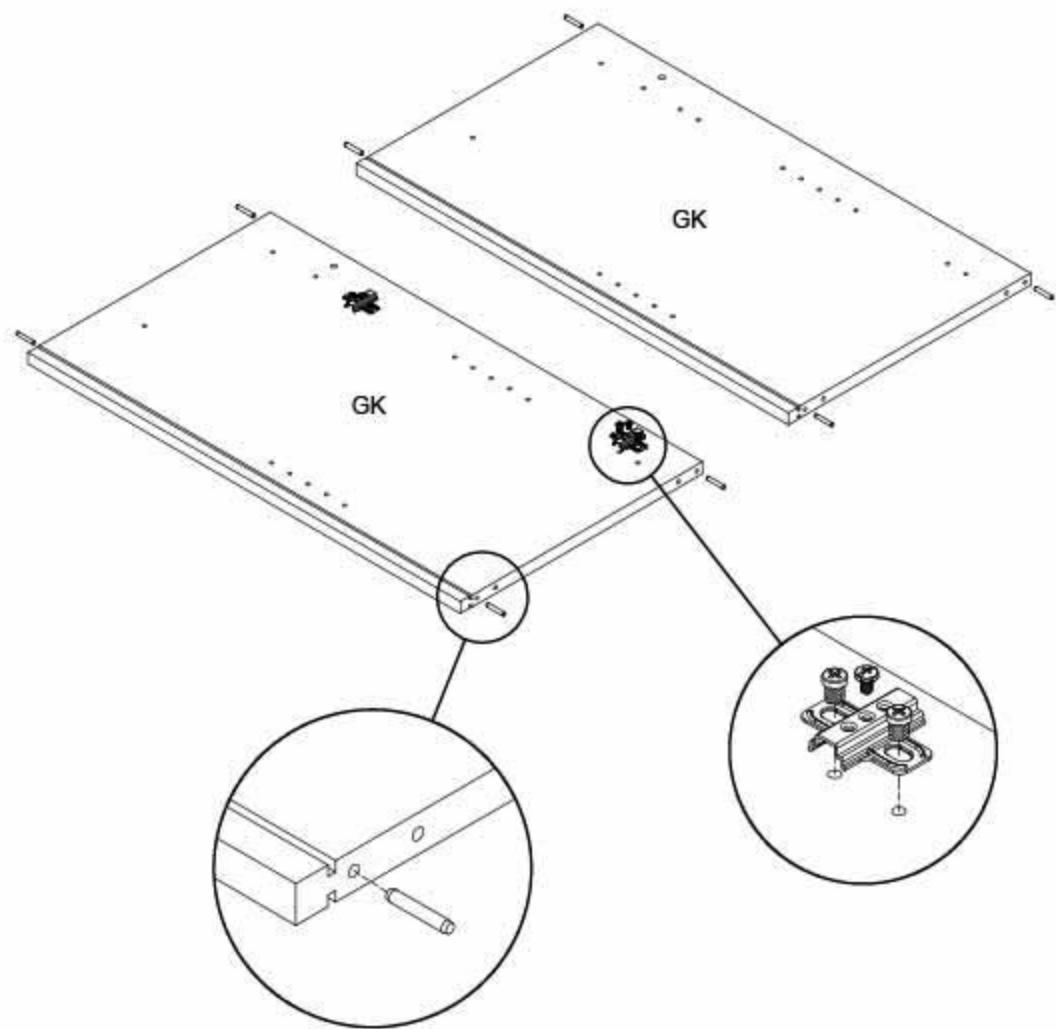
20203
x8

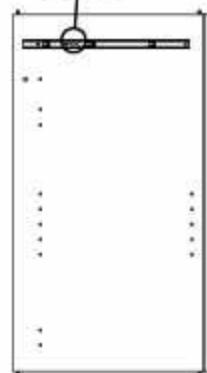
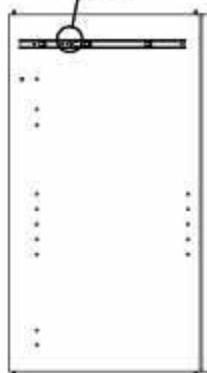
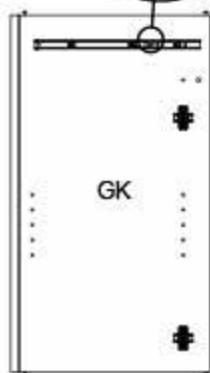
26071
x4

26211
x2

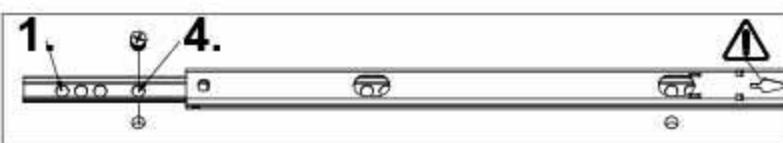


50491
x2

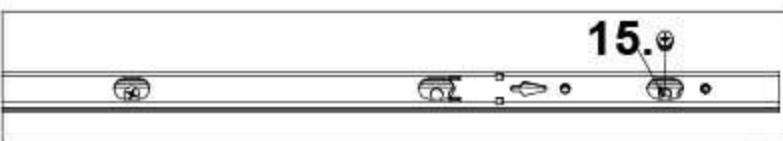


425233
x826020
x841407
x4

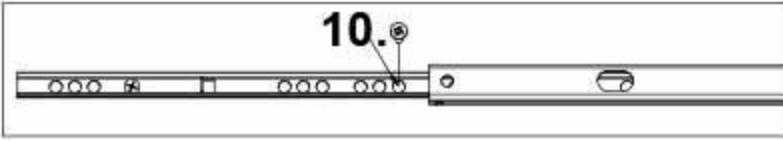
1.



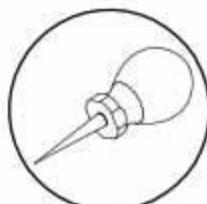
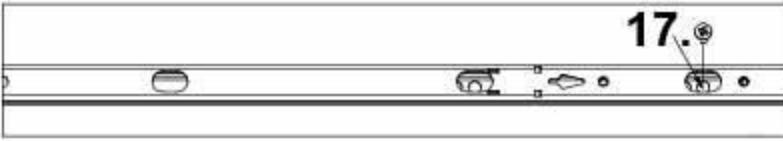
2.

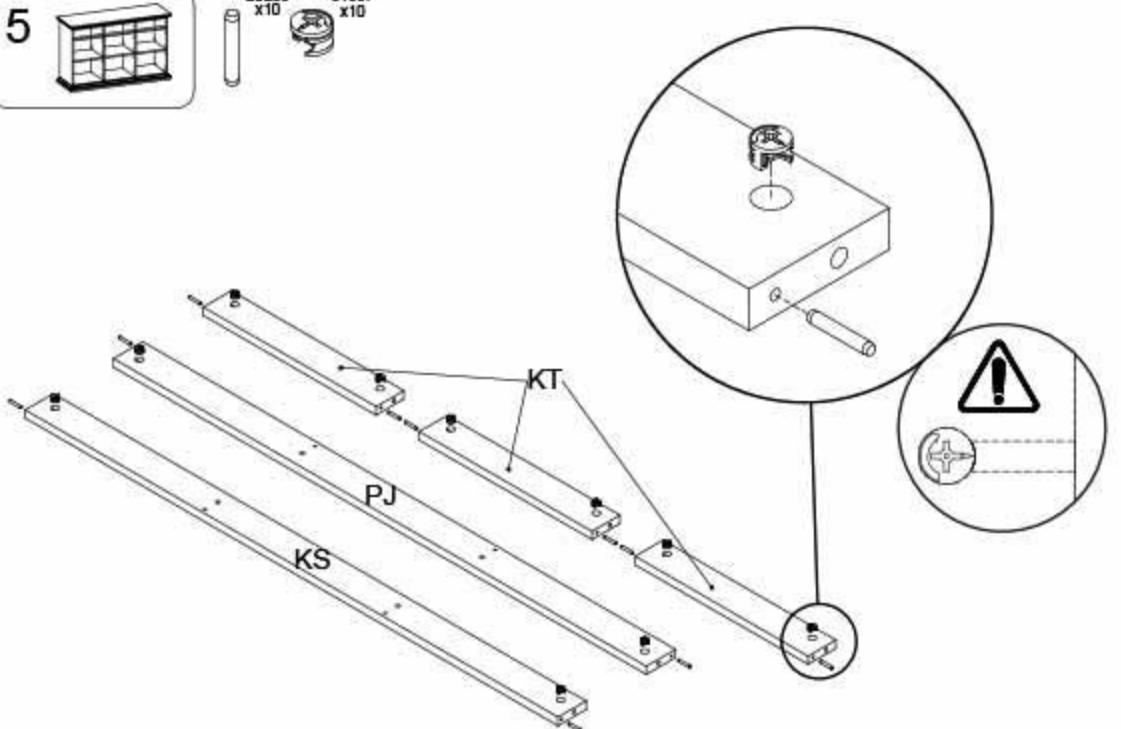
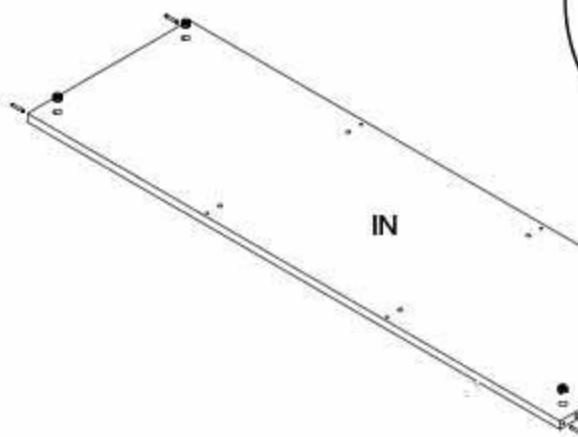


3.

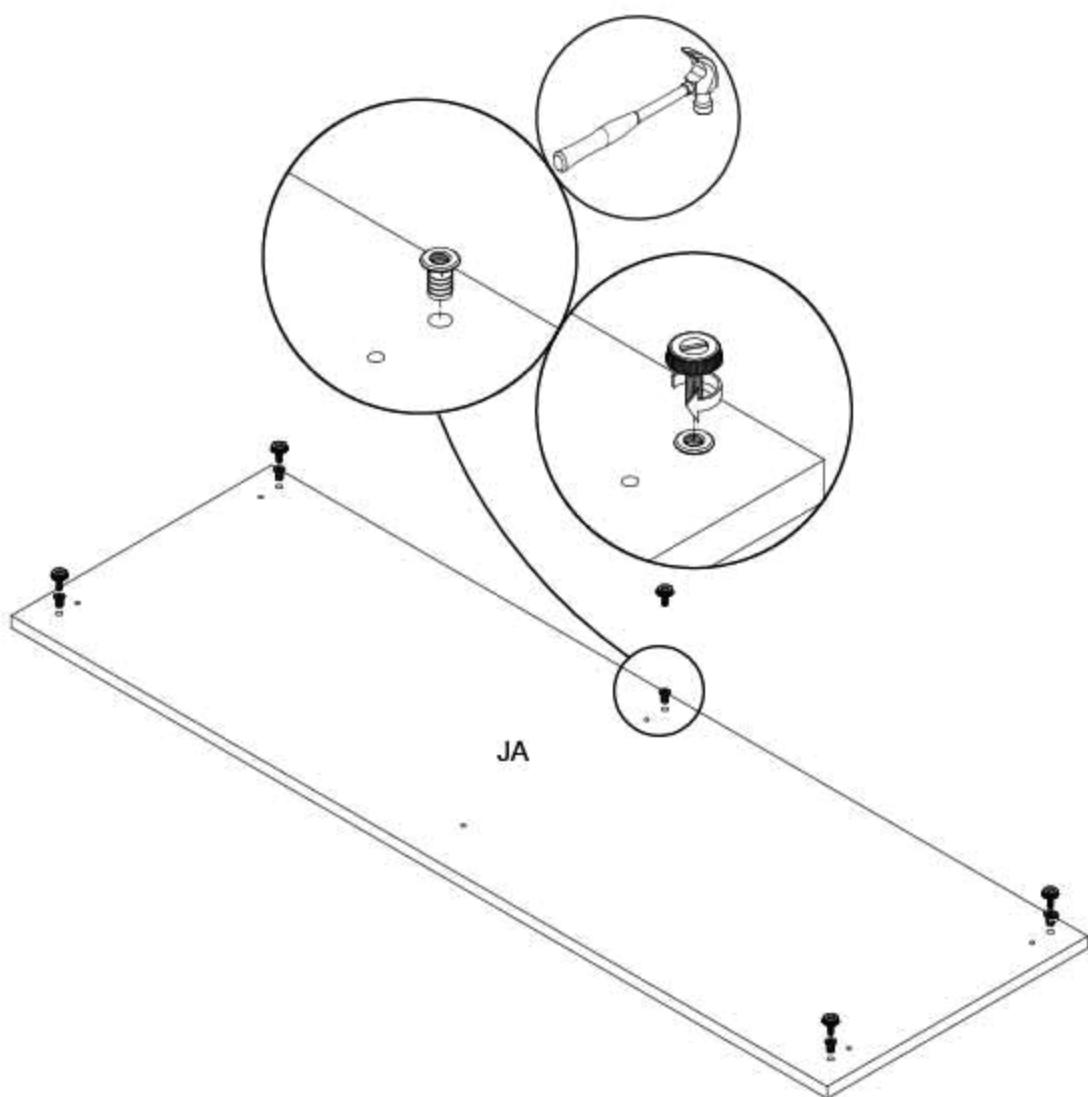


4.



520203
x1031687
x10**6**20203
x431687
x4

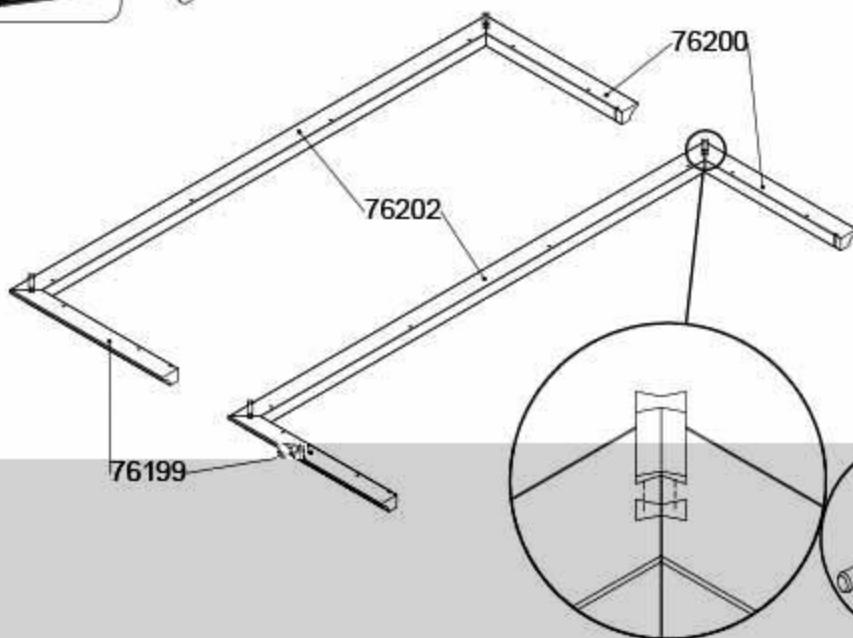
7

22005
x562403
x5

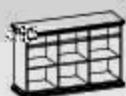
8



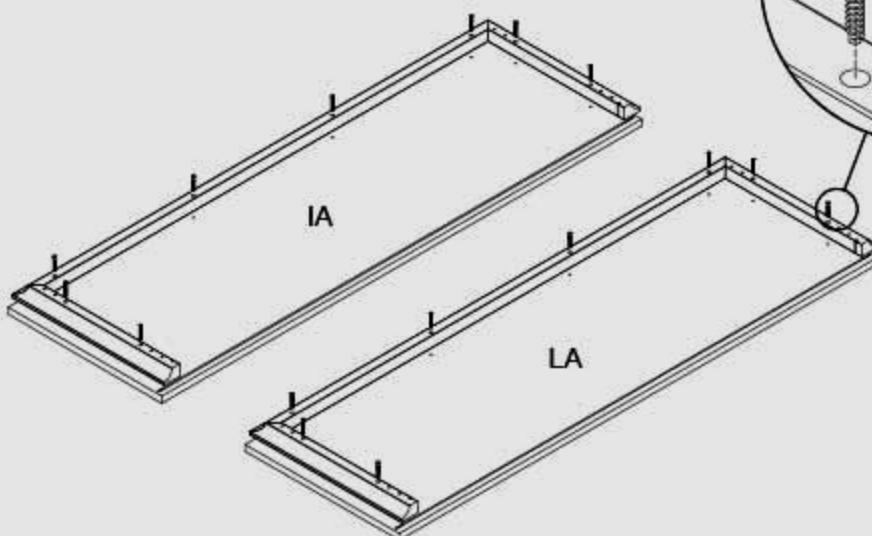
33203
x4



9



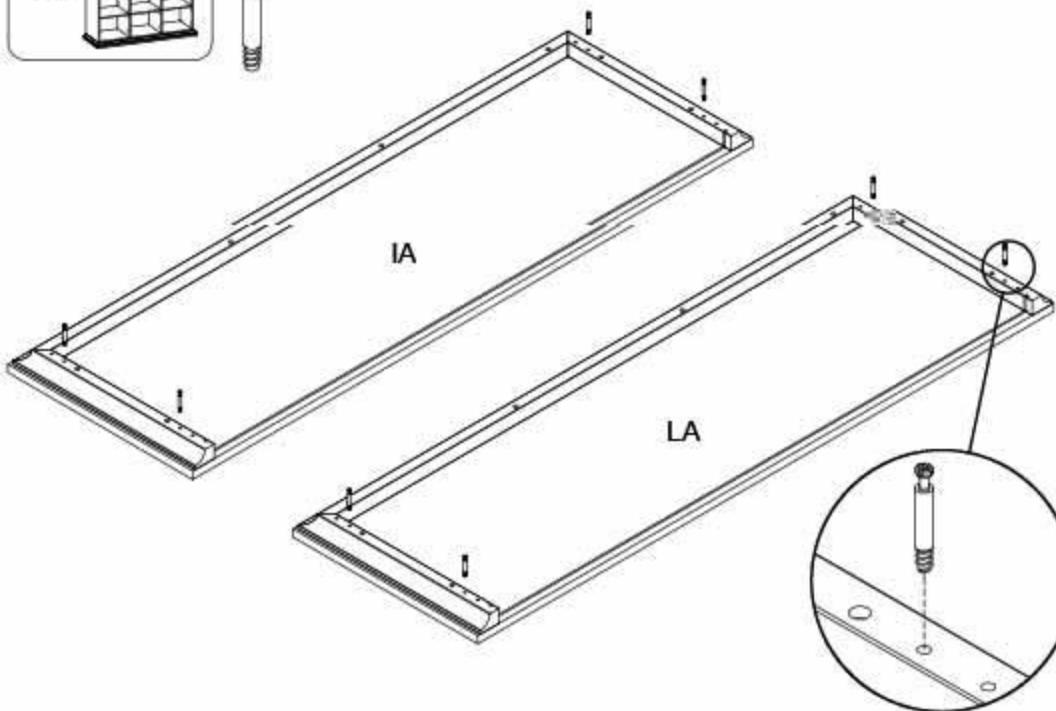
25604
x16



10



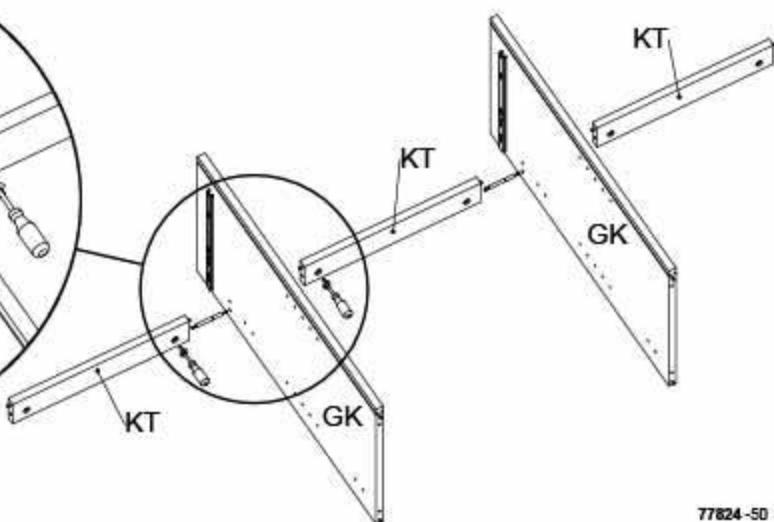
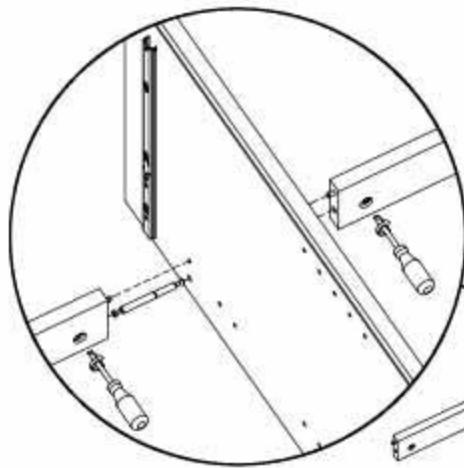
31513
x8

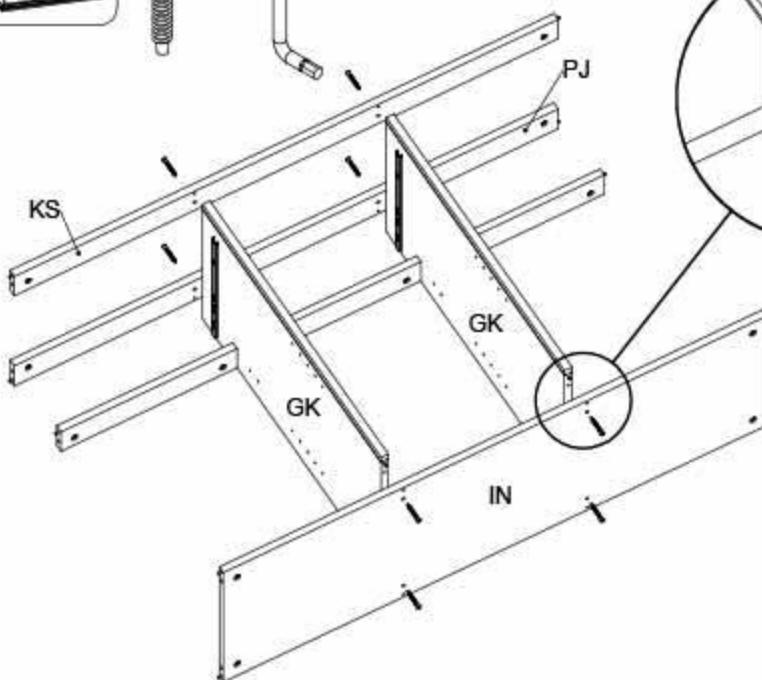
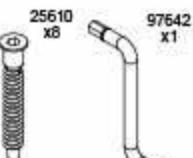
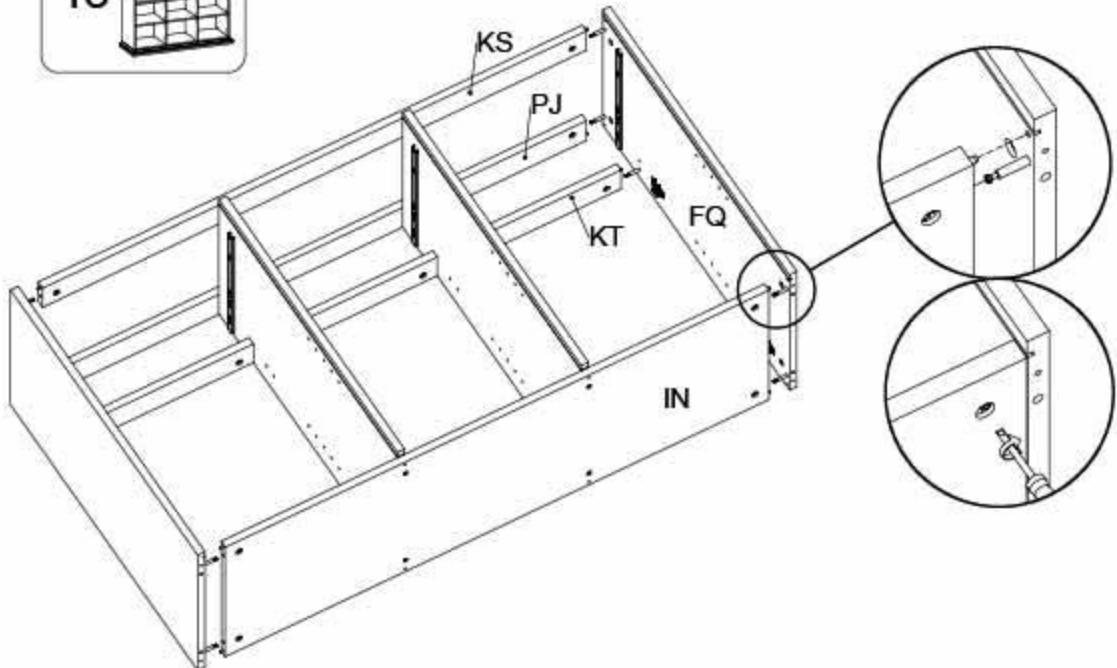


11

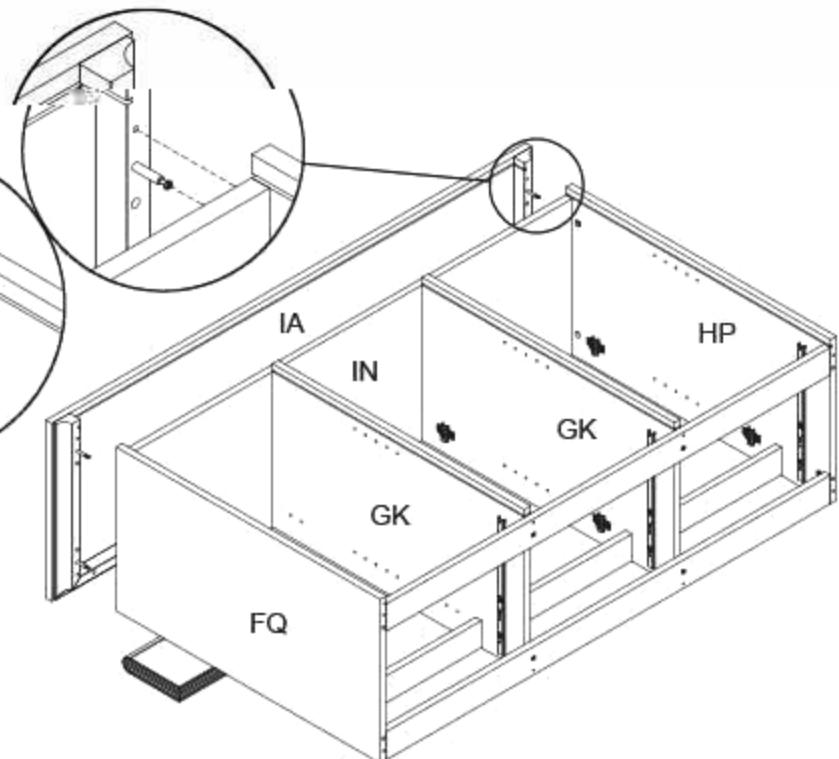
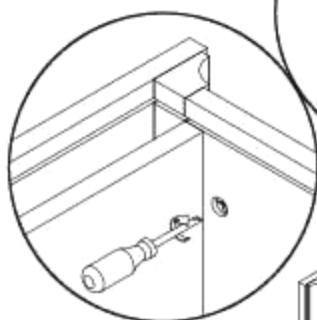


31412
x2



12**13**

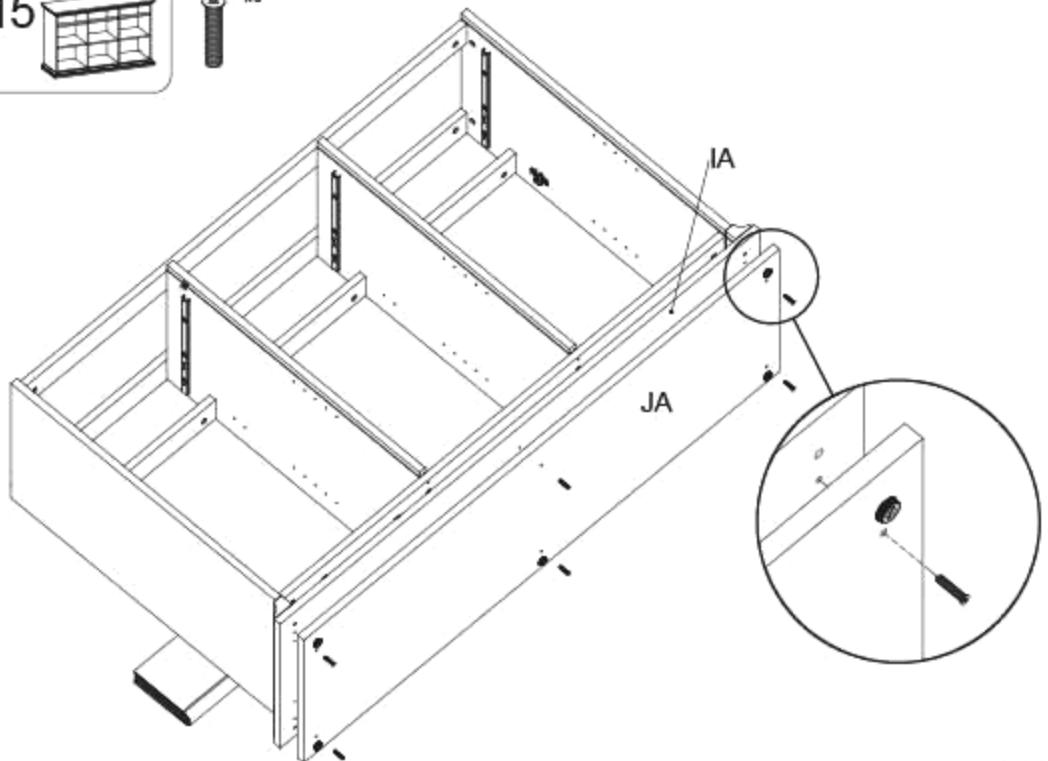
14



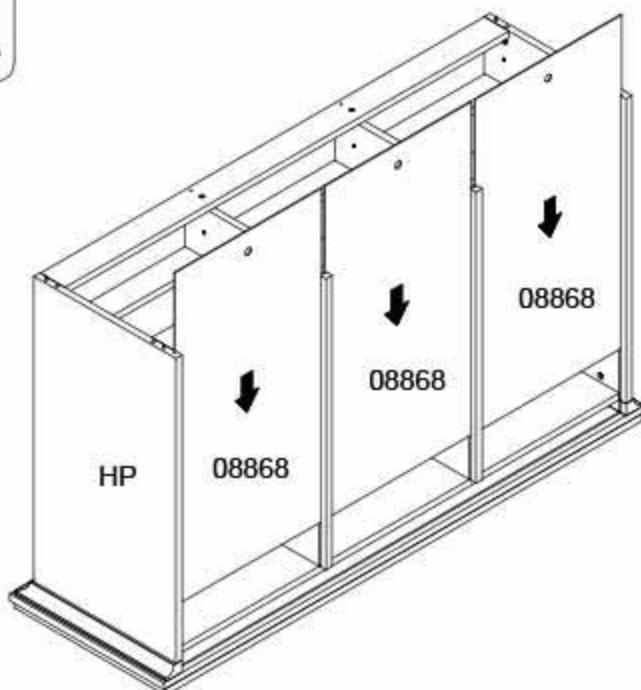
15



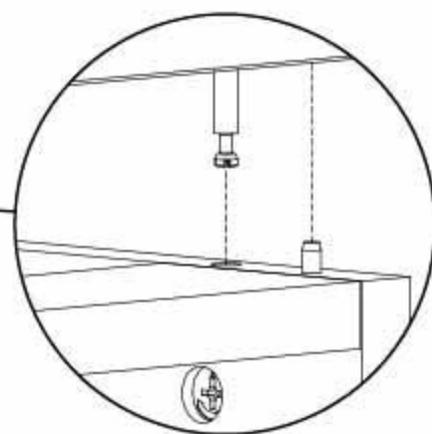
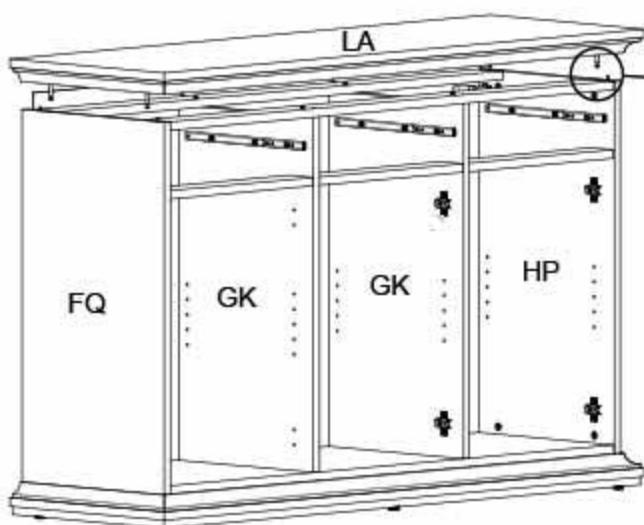
26033
x6



16



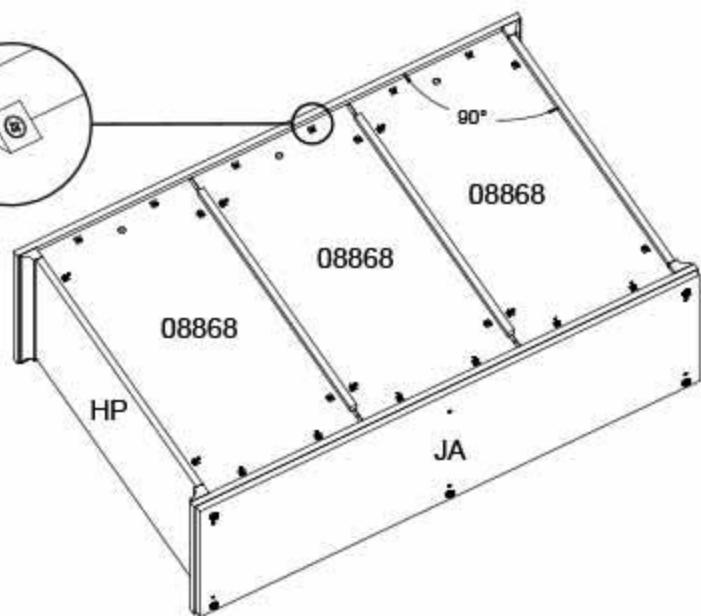
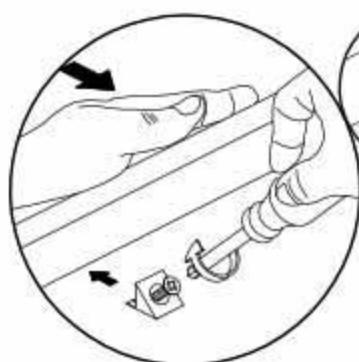
17



18



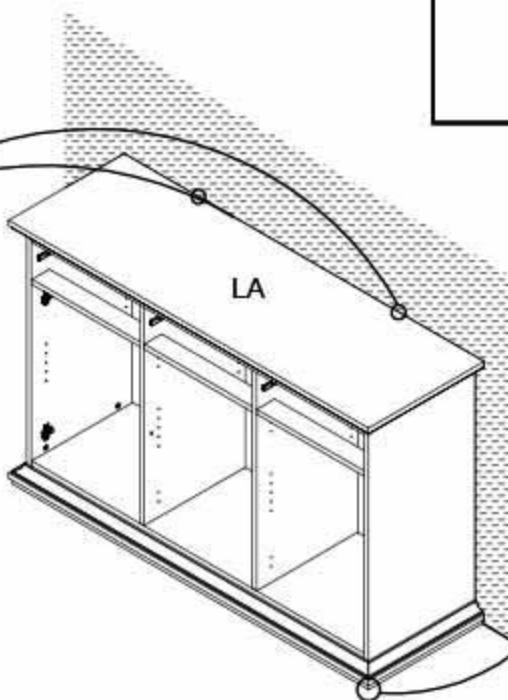
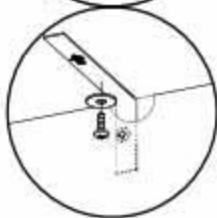
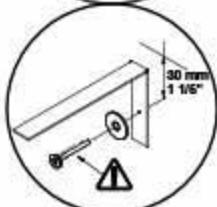
10401
x24



19



94009
x2

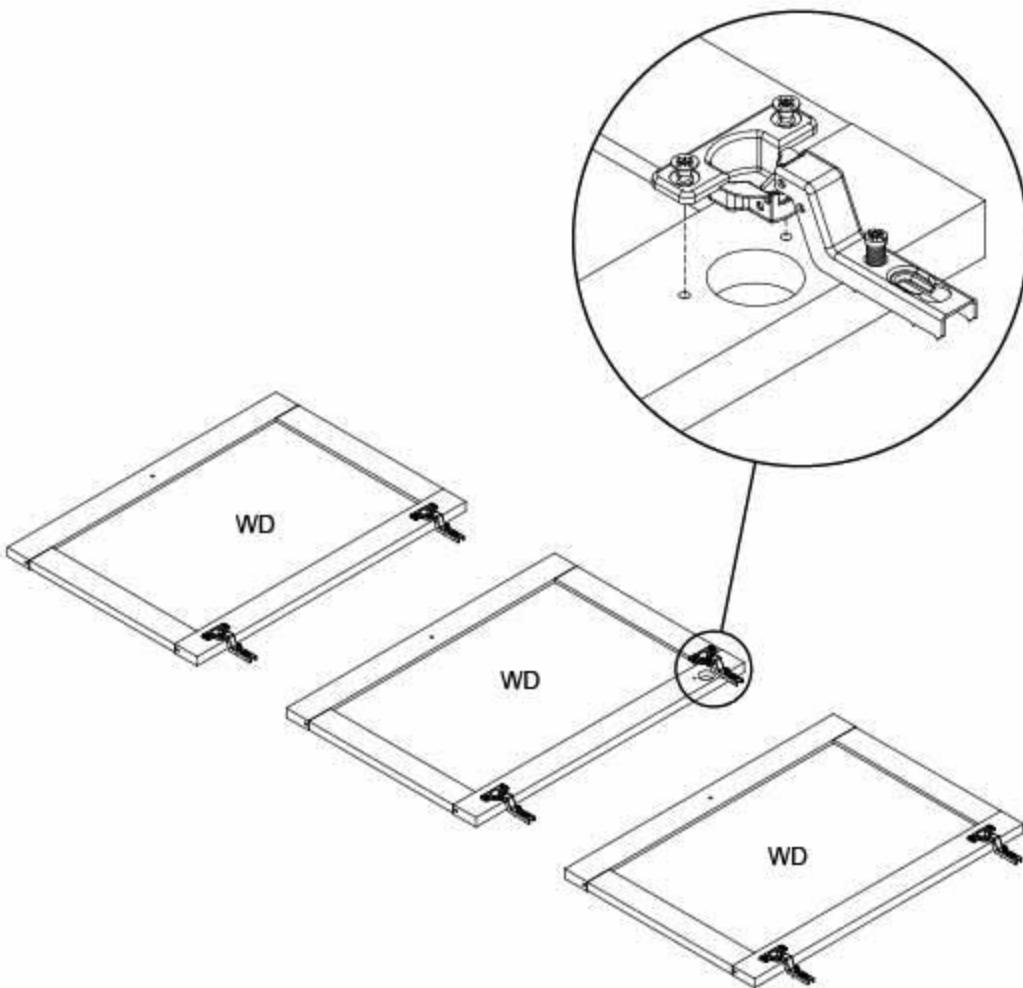
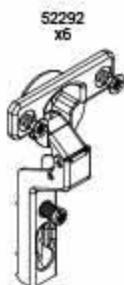


94009



77824-50

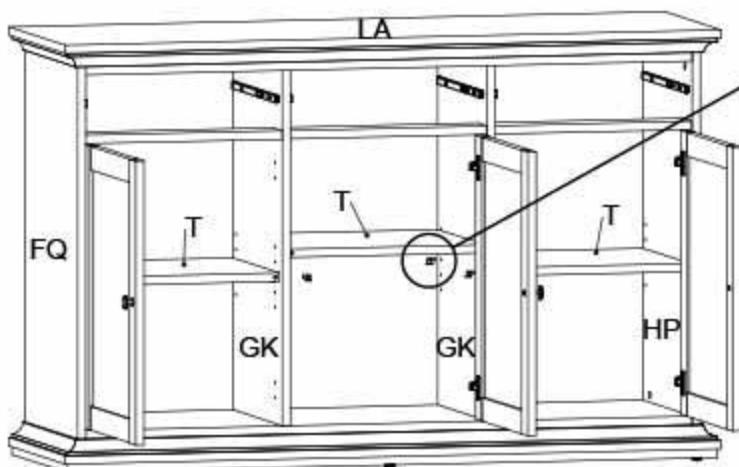
20



21



11017
x12



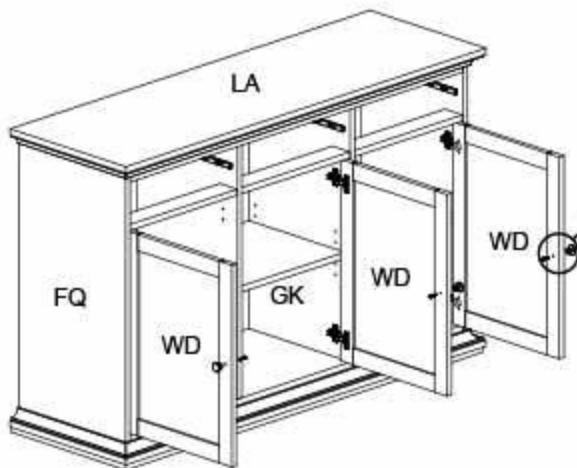
22



26230
x3



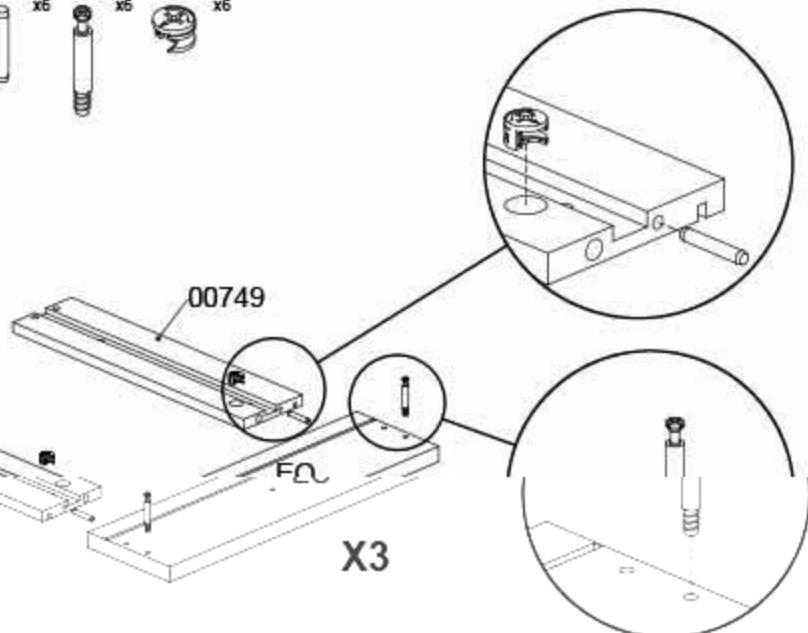
61009
x3



23



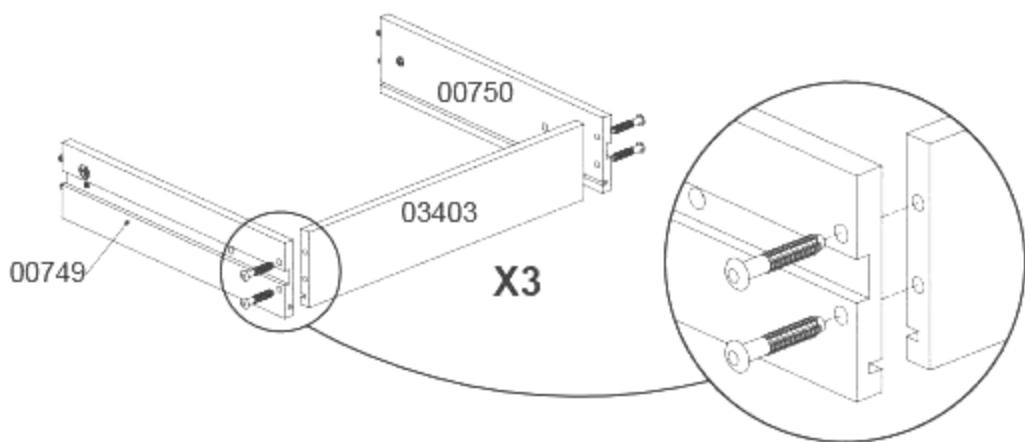
20203 x6
31513 x6
31687 x6



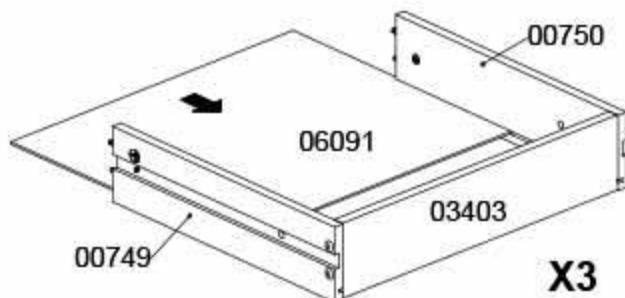
24



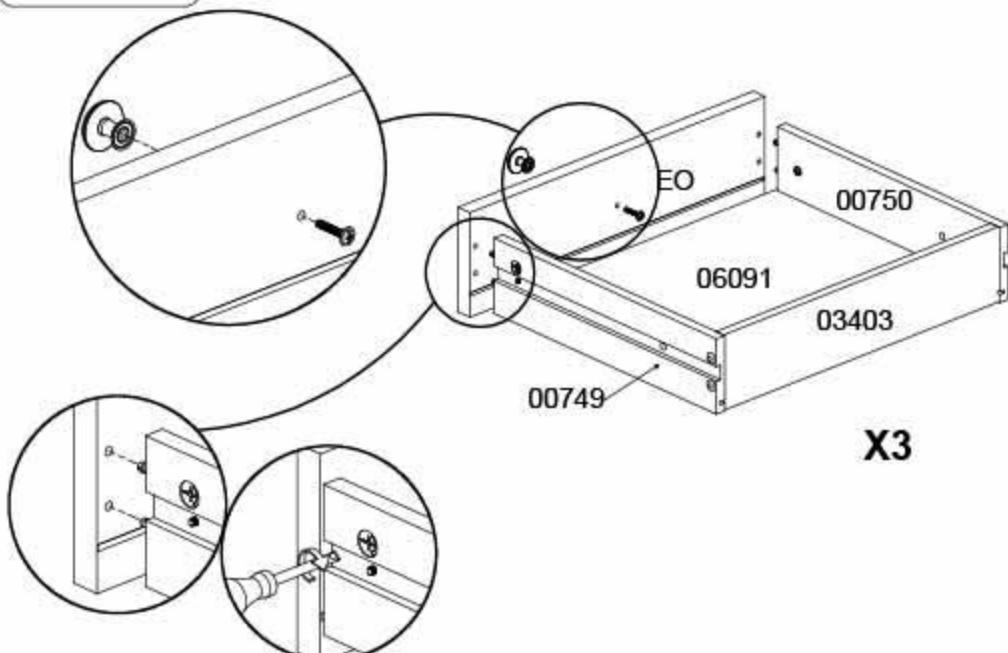
20228
x12



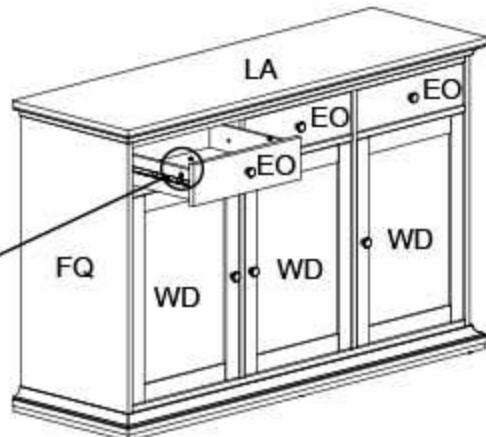
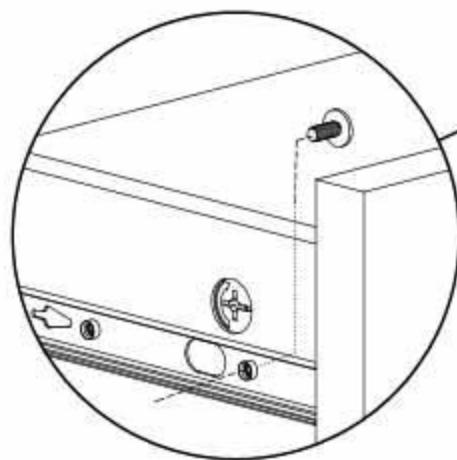
25



26



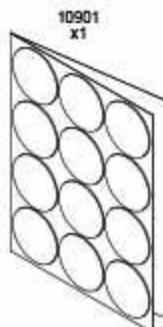
27

26214
x6

28

96203
x3

O

10901
(x4)